



Bozen, 31.10.2023

Bearbeitet von:  
Ulrike Thalmann Knapp  
Tel. 0471 417555  
ulrike.thalmann@provinz.bz.itAn die Direktionen  
der Grundschulsprenkel  
der Schulsprenkel  
der Mittel- und OberschulenZur Kenntnis: An die Schulgewerkschaften  
An die Anschlagtafel  
An die italienische Bildungsdirektion Amt 17.3  
An die ladinische Bildungs- und Kulturdirektion**Rundschreiben Nr. 34/2023****Versetzungen; Übertritte, Zuteilung des definitiven Dienstsitzes - Schuljahr 2024/2025 - deutschsprachige Schulen staatlicher Art – für Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag**Sehr geehrte Lehrpersonen,  
sehr geehrte Schulführungskräfte,  
sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sekretariate,

Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag der Grund-, Mittel- und Oberschulen können ab sofort den Antrag um Versetzung oder um Übertritt in eine andere Schulstufe oder Wettbewerbsklasse einreichen.

Auch Lehrpersonen, die noch keinen definitiven Dienstsitz haben, (das sind unter anderem jene, die zum 01.09.2022 und zum 01.09.2023 einen unbefristeten Arbeitsvertrag abgeschlossen haben, oder bei den letzten Mobilitätsmaßnahmen keinen definitiven Dienstsitz erhalten haben), müssen ebenfalls diesen Antrag einreichen, damit sie die Möglichkeit bekommen einen definitiven Dienstsitz zu erhalten.

Letzter Termin für die Einreichung der Gesuche ist

**Mittwoch, der 15. November 2023.**

Für die Lehrperson gibt es zwei Möglichkeiten das Gesuch zu übermitteln:

1. Die Lehrperson füllt das Gesuch digital aus und schickt dieses, ohne es zu unterschreiben über ihre eigene Lasis-Adresse an bildungsverwaltung@provinz.bz.it. Wer über **keine aktive Lasis-Adresse** verfügt, kann das Gesuch über eine andere E-Mail-Adresse schicken, **muss** aber in diesem Fall eine Ablichtung des **Personalausweises** mitschicken. **Wir ersuchen Sie das Gesuch nur einmal zu übermitteln.** Damit Sie sicher sind, dass wir Ihr Gesuch erhalten haben, aktivieren Sie bitte an Ihrem PC die „Lesebestätigung“, nur so können wir den Erhalt Ihres Ansuchens bestätigen. Sie können diese Lesebestätigung nur dann erhalten, wenn Sie unter dem Menüpunkt „Optionen“ das Feld „**Lesebestät. anfordern**“ **aktiviert** haben.
2. In Ausnahmefällen kann die Lehrperson das Gesuch (siehe Anlage) auch in Papierform ausfüllen, dieses unterschreiben und in der Schule abgeben. Die Schulen werden ersucht, jedes einzelne



Ansuchen (einschließlich eventueller Anlagen) für sich termingerecht zu protokollieren und an die Abteilung Bildungsverwaltung zu schicken (Interoperabilität). Die Schulführungskraft muss das Ansuchen nicht digital unterschreiben.

Die Lehrpersonen können die eingereichten Anträge bis zum 17. Jänner 2024 zurückziehen. Der Widerruf erfolgt schriftlich und nach denselben Regeln wie das Einreichen des Gesuches.

Die Grundlage für die Versetzungen und die Übertritte für das Schuljahr 2024/2025 sind der neue Landesvertrag unterzeichnet am 11.10.2023, das rechtliche Plansoll für das Schuljahr 2024/2025, erstellt im Sinne des geltenden Beschlusses Nr. 118/2020 (Richtlinien für die Erstellung der Stellenpläne des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen mit deutscher Unterrichtssprache).

Die Veröffentlichung der Versetzungen und Übertritte erfolgt voraussichtlich Ende Februar 2024. Aufgrund der Zweijährigkeit können für das Schuljahr 2025/2026 keine Anträge um Versetzung, Zuteilung des definitiven Dienstsitzes bzw. Übertritt gestellt werden.

Die Versetzung in die Schulen mit italienischer Unterrichtssprache und in die Schulen der ladinischen Ortschaften oder in eine Schule außerhalb des Landes kann noch nicht beantragt werden. Die Termine hierfür teilen wir Ihnen mit, sobald sie feststehen.

**Auskünfte und Informationen** werden telefonisch, per E-Mail oder nach Terminvereinbarung auch persönlich gegeben. Wichtig: Sollte eine persönliche Beratung vor Ort an der Deutschen Bildungsverwaltung erforderlich sein, muss vorab ein Termin mit der zuständigen Sachbearbeiterin vereinbart werden, da die Mitarbeiterinnen auch im Smart Working arbeiten und folglich nicht immer persönlich anzutreffen sind.

- **Grundschule:** Monika Mittermair, E-Mail-Adresse: monika.mittermair@schule.suedtirol.it, Telefonnr. 0471 417552 täglich am Vormittag und Donnerstagnachmittag
- **Mittelschule:** Tanja Tonina, E-Mail-Adresse: tanja.tonina@schule.suedtirol.it, Telefonnr. 0471 417551 – täglich am Vormittag
- **Oberschule:** Ulrike Thalmann, E-Mail-Adresse: ulrike.thalmann@schule.suedtirol.it, Telefonnr. 0471 417555 täglich am Vormittag und Donnerstagnachmittag

Mit freundlichen Grüßen

Der Abteilungsdirektor  
Stephan Tschigg  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlagen  
Landesvertrag  
Gesuchvorlagen

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: STEPHAN TSCHIGG  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: 110515d  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 31.10.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 31.10.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: STEPHAN TSCHIGG  
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
Seriennummer / numero di serie: 110515d  
unterzeichnet am / sottoscritto il: 31.10.2023

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 31.10.2023